



香港威克理夫聖經翻譯會
Wycliffe Bible Translators (Hong Kong)

代祷信

2026年1月

翻译圣经 转化生命

本会媒体



网址: www.wycliffe.org.hk

Facebook: www.facebook.com/wbthk

Instagram: www.instagram.com/wycliffe_bible_translators_hk

YouTube: www.youtube.com/c/HKMBT

2026

我们众人或怀着很不一样的心情进入2026年。
今年的首封代祷信，我们为你送上这个心型彩绘。
有兴趣的话，你就随手拿起笔，随心为它填上色彩吧！

主知道——

我们心中盛载着不同的人事物，或喜或忧；
我们在这一年走过的生命旅程，有起有落；
每一笔，每一划，主都同在；
每一点，每一滴，主都细察；
每一步，每一时，主都环绕。



(邀请你以WhatsApp拍照传送，与我们分享你填上色彩后的心型彩绘，互相打气！)

本会通讯

办事处地址：九龙旺角运动场道21-27号运泰大厦2楼A室

邮箱地址：香港英皇道邮箱34757号 电邮: admin@wycliffehongkong.org

电话：(852) 2856 0463 传真：(852) 2516 6957 WhatsApp号码：(852) 6333 3576

如欲收取本会代祷信，欢迎联络本会。

欢迎自由奉献，支票抬头写「香港威克理夫圣经翻译会」，或向本会查询其他转账方法。

WhatsApp与我们联系



祷告墙

万军之耶和华说：「不是倚靠势力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的灵，方能成事。」
(亚4: 6)

1. 香港办事处

办事处同工将于本月进行一次团队建立的活动，感谢愿意负责带领是次活动的夫妇，也求主使用这机会让同工彼此认识更多，在日后能更紧密合作，发挥团队力量，也互相激励，在主内成长。

2. 罗兆泉牧师 (香港. 办事处主管)

罗牧师本月会与师母前往菲律宾，在马尼拉推动「心灵的疗愈」事工，求主保守行程顺利，也使用他们训练当地领袖，成为教会和信徒的祝福，让更多人经历生命的转化。

3. 村岛家 (日本传教士动员)

感谢主，从去年的报告可见，不少信徒有兴趣参与「心灵的疗愈」同行小组。村岛夫妇继续积极推动，期望训练更多人带领这事工。求主感动和兴起愿意成为导师的人，帮助别人经历心灵疗愈。

4. 饭团一家 (全球. 手语圣经翻译主管/与圣经联结)

上司看见饭团先生的领导潜力，推荐他报读一个有关宣教与领导的遥距课程，求主帮助饭团一家辨明，在饭团先生忙碌的事奉中有好的平衡。饭团太太负责亚太区主管其中一些任务，求主加力。

5. 译思聆姊妹 Easyling (亚太地区. 传讯主任)

姊妹于本月16至18日到新加坡参加团队退修会，19日则到新加坡办事处，为当地三位同事举行传讯咨询会，请纪念。求主继续帮助家人面对哥哥离世带来的哀伤，互相陪伴和开解。

6. 徐氏家庭 (亚洲大陆. 动员/支援)

当宣教士家庭面对子女的学习挑战时，或因工场资源缺乏、跨文化因素等，令情况更复杂。徐太太正在进修，期望掌握教育评估工具，未来支援宣教士子女的需要，与宣教家庭同行。

7. 王先生夫妇 (亚洲大陆. 主管/南亚. 识字教育)

王太太支援多个与圣经联结的项目，她感恩主在其中大大工作，例如：K项目自9月在一村落开始查经班，迎来了十三位慕道的朋友愿意决志跟随主。求主坚固他们的信心。

8. Grace姊妹 (南亚. 与圣经联结)

上月平安前往东部出席两个圣经奉献礼（另有一个不对外开放），姊妹感恩亲身见证主得荣耀，愿三个族群能以母语圣经更深的认识神。姊妹留港至本月初作医疗上的覆诊，愿一切顺利。

9. 手物夫妇 (亚洲. 手语圣经翻译)

手物夫妇于上月初回工场，感恩能重返日常的作息安排，身体心灵也得到较好的休息。求主继续指引他们未来的事奉，更能实践主给他们的托付，接触和服侍聋人社群。

10. 干粮姊妹 (亚洲. 手语圣经翻译)

姊妹上月前往东南亚一工场，支援海外支持者到工场的探访和交流。愿众人有美好的相聚，一方面给支持者更深体会翻译队的工作和需要，另一方面让翻译队感到被关顾和支持。

11. 轻舟姊妹 (亚洲. 圣经翻译)

姊妹早前为母语圣经翻译员提供「讲故事工作坊」训练，效果很好，大家都有美好的得着和学习。姊妹间中感到肠胃不适，正学习注意进食的成份，避免容易引起肠胃敏感的食品。

12. Lake太太 (亚洲. 语言项目助理)

团队完成了出埃及记的审核后，已获顾问批准进行录音和分发，请纪念。Lake太太要为一些圣经书卷写简短的引言和概要，再让同工译成母语，以帮助族人掌握书卷内容。

13. AK Family (亚洲. 圣经翻译/支援)

感恩A产后康复平稳，小女儿健康成长。K一直继续双语对照本的翻译，进度理想！早前K在社区中心教授电脑班，认识了一些A国妇女，求主赐智慧和机会让AK与她们建立关系。

14. 刘太太 (东南亚. 识字教育)

工场领导人员进入更替期，年轻同工将接手新任务，求主赐他们信心和勇气，也保守队工的配搭和适应。请继续纪念工场地区仍有军事冲突，求主止息纷争，赐下和平。

15. 羊先生一家 (东南亚. 圣经翻译/支援)

回顾过去一年的事奉，感恩雅卓语翻译队的顾问审阅得以重启，期待今年初马可福音能出版及完成录音。圣诞期间，雅卓信徒举行了一连五天共十一场的圣诞崇拜，求主让人透过节庆更深体会主爱。

16. 米露家庭 (东南亚. 图书馆管理/支援)

阿露妈妈患有认知障碍症，过去独居的她现正适应护老院舍的起居饮食和生活节奏，求主帮助她。阿露心里记挂，求主安慰，又愿主赐力量和恩典给在港的家人。

17. Lillian姊妹

(东南亚. 语言发展)

感谢主短时间内为姊妹预备新的住所, 愿她适应新环境, 有美好的生活作息。姊妹继续需要智慧和亮光与语言助手撰写字词例句和定义, 也求主预备一位锦国朋友协助校订。

18. 一心姊妹

(东南亚. 民族艺术)

感恩姊妹上月短暂回港探望双亲, 当她见双亲安好, 感到安慰。回到居住地后, 姊妹继续撰写博士论文, 此阶段回顾早前举办工作坊的情况并结合理论和企划, 求主赐她专注和智慧。

19. 箭袋家庭

(东南亚. 宣子教育)

本月学习中心庆祝创立二十周年, 与七个地区的学习中心举行联合营会, 愿主保守众老师和学生旅途平安, 让众人齐聚数算主恩, 也有美好的交流, 彼此鼓励。

20. 冒号家庭

(东南亚. 圣经翻译/支援)

上月一天, 大儿子放学后在游乐场玩耍时发生意外, 感恩经医生检查后暂无大碍, 请记念他完全的康复。请为掌握了多种语言的冒号先生祈祷, 愿他有好的记忆力和应用。

21. 雅图姊妹

(东南亚. 圣经翻译)

姊妹的姐姐上月启程到工场探望她, 愿她们有美好的相聚和分享, 特别在圣诞佳节中能更深默想主爱和数算主恩。姊妹搬屋后正处理新居的事宜, 请记念她的安顿和适应。

22. ST一家

(东非. 圣经翻译)

S正与布龙团队翻译约翰福音, T则与以马团队跟进路加福音的顾问检查, 他们都如火如荼地进行圣经翻译工作, 感恩! 女儿离家升大学已有一季, 感恩她有美好适应。

23. 莫先生夫妇

(东非. 圣经翻译)

摩利团队的何西亚书、约珥书、阿摩司书、俄巴底亚书和西番雅书于年初开始顾问审核, 祈求工作能顺利展开。求主继续透过「心灵的疗愈」小组帮助富尔信徒生命成长。

24. 马利亚姊妹

(东非. 圣经翻译)

AV语顾问审核因新顾问兼顾的项目多, 以致进度未能达标; 出埃及记释经审阅工作, 因译文是多年前完成的, 以致现职团队需逐字斟酌, 求圣灵带领、赐智慧和耐性。

25. 小量丸子

(东非. 圣经翻译)

小量丸子上月完成述职后, 正适应居住地的严寒天气, 求主保守。摩利团队顺利分发以西结书和但以理书试读本, 贝里团队正印制十本新约书卷的试读本, 求主使用。

26. 施先生夫妇

(非洲. 圣经翻译)

施先生夫妇上月在港述职, 愿主使用他们的分享, 让支持者更了解他们的事奉和生活。感恩曹宜族新约圣经已完成, 愿录音工作顺利进行, 求主保守和使用。

述职中

27. 小方瓦姊妹

(全球. 译经顾问训练)

感恩出差期间妈妈身体安好, 早阵子跌伤的部位现在也不用接受物理治疗和职业治疗, 求主继续保守。姊妹本月开始检查约伯记, 求主赐恩典和智慧, 让她在当中也有美好学习。

28. 甩鞭家庭

(台湾. 圣经翻译/与圣经联结)

感恩甩鞭BB体重增长正常, 又有家人帮忙照顾, 让甩鞭夫妇能兼顾网上学习赛夏语的课堂。求主赐他们智慧处理明年事工和短宣队等的安排, 返台后有美好的适应。

29. 憬连姊妹

(全球. 译经顾问)

请记念姊妹正在指导一位翻译顾问学徒, 希望今年内能安排一次实体会面, 一同检查某团队的圣经书卷译稿, 求主预备。姊妹深愿更多家人能认识主, 得着救恩。

30. 沈老师夫妇

(亚洲. 译经顾问/支援)

沈老师夫妇本月将返回新加坡述职, 愿他们与弟兄姊妹有美好的共聚, 数算主恩。沈太太亦可趁机会多与妈妈面对面相处, 祈愿她妈妈早日归主, 得着永恒的盼望和福气。

31. 足印姊妹

(香港. 神学训练)

姊妹形容自己的论文进度不太理想, 她祈愿能专心写作。早前姊妹有机会在线上参与南亚工场的祈祷会, 了解最新情况, 知道如何以祷告守望和同行。

32. 风铃姊妹

(台湾. 与圣经联结)

感恩能参与安排南庄教会的各项圣诞聚会, 与信徒一起服侍, 见证主爱。求主赐智慧让姊妹学好赛夏语, 并继续在民族艺术与创伤治疗方面进深, 将来能借此服侍教会。

过渡会员

吴锡泉牧师

因申请过程出现了一些状况, 吴锡泉牧师以会员身份参与本会的安排, 有待跟进。原定与本会合作的旧约书卷广东话演译版圣经翻译亦有待商讨, 恳请代祷记念。

退休会员

欧阳佩玲 (罗兆泉牧师太太)

师母在上月覆诊检查右眼时, 发现左眼也开始些微渗水, 求主医治。她心愿全心倚靠主, 坚定相信祂掌管一切。本月师母会与团队往马尼拉带领「心灵的疗愈」同行小组, 求主加力。

退休会员

凯丰先生、凯丰太太

夫妇二人享受上月儿子短暂回港相聚的时光, 感恩! 凯丰先生担任口述圣经翻译顾问之外, 忙碌于主日崇拜讲道、教授主日学、神学课程综合考试和论文写作, 请记念他。

退休会员

Lake先生 (Lake太太丈夫)

Lake先生手术后身体复原情况理想, 请继续为他生活作息回复正常祈祷, 求主继续保守他的精神和身体, 也赐Lake太太照顾他的力量。

圣经奉献礼之后……



建立教会

一所看来弱小、崇拜只得二三十人出席的富尔教会，这几年间努力进行跨地域外展工作，他们在一些南苏丹和肯雅的城镇和难民营都建立了教会，感恩！

门徒训练

富尔教会举办为期五个月的门徒训练差不多完结了，八位受训学员将会返回苏丹家乡从事布道和门训工作。现时苏丹内战持续，求主保护他们。

背景：富尔语新约圣经（连同部分旧约书卷）奉献礼于2025年8月30日在南苏丹举行后，当地教会近况如何？让我们与你分享一下。

旧约翻译

富尔语旧约圣经翻译计划已组成新队工，他们得电脑部同工帮助，以新约圣经作为参考模型，利用人工智能把约书亚记翻译成初稿，请记念队工审阅和覆核的过程。

心灵疗愈

早前富尔信徒参加过差会举办的「以圣经为本的心灵疗愈工作坊」后，便开设同样的工作坊，旨在服侍一群信奉另一宗教的族人。这些对象起初不愿意去教会参加这个工作坊，感恩后来他们不只愿意参加，甚至不介意它在教会内举行，愿这些参加者借此认识神。

聆听版圣经

负责新约经文录音的机构早前已协助两位翻译员和一位录音员前往邻国完成录音。请记念后期制作，愿将来放在网上和流动电话程式内的聆听版圣经能帮助更多富尔人认识神。

2025年1月至12月收支报告

截至2024年12月31日，常费累计不敷为港币\$203,605。

支出	港币\$	收入	港币\$
事工	57,815	个人奉献	1,018,216
训练及会议	10,693	教会奉献	687,448
薪金	1,890,066	宣教士行政费	748,042
楼宇	396,000	其他	47,376
行政	325,620	本年不敷	179,112
	2,680,194		2,680,194

故此，截至2025年12月20日，常费累计不敷为港币\$382,717。

备注：

1. 以上收支报告有待独立核数师进行审计；及
2. 本会2024年12月31日的财务状况及截至该日止年度的财务表现及现金流量，已经执业会计师事务所根据香港会计师公会颁布的《私营企业香港财务报告准则》（Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants）审计为真实而中肯地反映，本会亦已遵照《公司条例》（Companies Ordinance）妥为拟备。

祈祷会消息

日期：2026年1月5日（一）
 时间：晚上7时半至9时
 主题：富尔圣经奉献礼——我看见了神迹！
 分享：叶姊妹（东非工场前同工）
 地点：本会办事处
 （旺角运动场道21-27号运泰大厦2楼A室，近太子地铁站A出口）

预告2月份祈祷会

日期：2026年2月2日（一）
 时间：晚上7时半至9时
 主题：The Journey——作半天的宣教士
 分享：主办堂会执行小组
 地点：本会办事处